

CURRICULUM VITAE

Dati anagrafici:

Nome: Tetyana
 Cognome: Blyznyuk
 Data di nascita: 16/06/1972
 Luogo di nascita: Odessa (Ucraina)
 Cittadinanza: ucraina

Contatti:

Tel.: 334 9181079
 E-mail: rania@email.it
 Web: www.interprus.it

Esperienza professionale:

Periodo	Azienda	Tipo di lavoro
.../2010		Attualmente continuo lavorare a casa, collaborando con qualche ditte sotto indicate
05/2010	Veneta Parchetti srl Arcade (TV)	Settore pavimenti legno. Ricerca dei fornitori (mercato ucraino), corrispondenza, traduzioni, organizzazione visita, traduzione sito web
05/2010	Sofia (Ucraina) Vicenza (VI)	Interprete/organizzazione visita per i clienti ucraini alla Fiera di Vicenza (settore oreficeria, gioielleria, argenteria e orologi)
04/2010	Pescarollo srl Prata di Pordenone (PN)	Servizi di interpretariato per i clienti russi, settore arredamenti
03/2010	Astro srl Fontanafredda (PN)	Servizi di interpretariato per i clienti russi. Settore del mobile (produzione dei cornici, profili, elementi d'arredo)
11/2009	MiasMebel (Russia)	Servizi di interpretariato per i visitatori russi, settore produzione mobili. Visite fabbriche: Ferrari srl Intarsi e Tranciati - Falze di Piave (TV) Mondial Tranciati srl - Gaiarine (TV) Arch Sayerlack Coatings srl - Pianoro (BO) Nord Tranciati srl - Gaiarine (TV) Polistuc Vernici spa - S.Giovanni al Natitone (UD) SIA Tranciati srl - Sacile (PN) BP Sedie spa Fabbrica Sedie - Camino (UD) Gierre Tranciati spa - Brugnera (PN) Roberti Rattan srl - Corbanese di Tarzo (TV) Rosada Arredamenti - San Fior (TV)
09/2009	Studio Design "Natalie" (Russia)	Traduzione catalogo, settore produzione oggetti bellezza
05/2009	ER spa Conegliano (TV)	Traduzione del progetto d'architettura/arredamento in AutoCad, computo. Settore consulenza/progettazione Store Solutions
05/2009	CarlieuKlima spa Fontanafredda (PN)	Servizi di interpretariato per i clienti russi. Settore produzione impianti riscaldamento industriale
04/2009	Solidea Calzificio Pinelli srl Castel Goffredo (MN)	Servizi di interpretariato per i clienti russi, settore calzificio
03/2009	Nike Trading Italy srl Trezzano Sul Naviglio (MI)	Traduzione schede tecniche, settore produzione materiali edili
02/2009	Lasa srl Vazzola (TV)	Traduzione catalogo, settore arredamenti/elettrodomestici
11/2008-02/2009	Viticoltori Friulani La Delizia Casarsa Della Delizia (PN)	Addetto ufficio commerciale, settore viticolo. Gestione ordini dei clienti esteri, gestione spedizioni, traduzioni, centralino
	Palazzo Bianca Cappello srl Venezia (VE)	Servizi di interpretariato per gli acquirenti russi, settore immobiliare
	Scuola media Lozer Pordenone (PN)	Insegnante della lingua russa (corso base)
	Zanutel Progettisti Associati Motta Di Livenza (TV)	Traduzioni tecniche dei progetti d'architettura in AutoCad (impianto tecnico, impianto idraulico, impianto elettrico). Traduzione contratti, sito web
	Nami Porte srl Ospedaletto (TN)	Settore legno/produzione porte. Ricerca clientela, corrispondenza, gestione ordini, organizzazione delle visite, interpretariato per i visitatori esteri, creazione/traduzione sito web
01/2007-10/2008	Textile Trade srl Cordignano (TV)	Traduzione in russo sito web, settore tessile
	N.C.B. snc Torre Di Mosto (VE)	Servizi di interpretariato per i visitatori esteri, settore metalmeccanico (macchinari perforazione). Ricerca clientela, corrispondenza d'affari
	W.W.T.S. srl Udine (UD)	Espositore/interprete alla Fiera di Milano, settore arredamenti
	ENKA traduzioni Miane (TV)	Traduzioni dei cataloghi/listini in formato Adobe InDesign e QuarkXPress per le ditte settore arredamenti
	Probianus srl Provesano (PN)	Commerciaia estero, settore arredamenti, settore immobili. Traduzioni, corrispondenza d'affari, servizi di interpretariato per i visitatori esteri, creazione siti web, depliant
05/2006-12/2006	Elite Interiors srl Pordenone (PN)	Impiegata con responsabilità di commerciale estero, settore import/export dei arredamenti. Gestione ordini, traduzioni
05/2000-07/2005	Piscepromavtomatika (Odessa, Ucraina)	Segretaria alle dipendenze di un deputato. Quest'ultimo era anche proprietario di qualche aziende (agenzia affittanze immobiliari, officina meccanica), di cui facevo responsabile della contabilità e della gestione dell'inventario, inoltre i contratti d'affitto con i clienti
02/1998-03/2000	Odesvodokanal (Odessa, Ucraina)	Responsabile inserimento dati. Esperienza lavorativa con funzioni di operatore nel settore di elaborazione elettronica dei dati
05/1995-02/1998	Medicoteka (Odessa, Ucraina)	Segretaria amministrativa

Istruzione e formazione:

Periodo	Scuola	Qualifica ottenuta
2000-2004	Università di Odessa (Ucraina) Facoltà di Economia	Laurea in Economia (Contabilità e Audit)
12/1993-02/1994	Ho frequentato un corso di specializzazione per segretaria di azienda	Certificato di segretaria d'azienda
10/1992-11/1992	Ho frequentato un corso di informatica	Certificato di operatore PC
1979-1989	Scuola media di indirizzo tecnico professionale di Odessa (Ucraina)	Licenza media

Conoscenze linguistiche: Russo/Ucraino (madrelingua); Inglese (buono)

Conoscenze informatiche: Windows, MS Office, Internet, Adobe Photoshop, Adobe Acrobat Professional, Adobe InDesign, QuarkXPress, Flash, Macromedia Dreamweaver (html), conoscenza base AutoCAD.

Attitudini personali: sono una persona seria, puntuale, affidabile, predisposta ai rapporti interpersonale.

Interessi: ippica, cucina, lettura.

Altre informazioni: cerco un impiego nel settore impiegatizio, preferibilmente nella provincia di PN, UD o BL.